



## Traité Zevahim

### Michna 5 - Chapitre 2

לאכל כחית בחוץ וכחית למחר,  
כחית למחר וכחית בחוץ,  
כחצית בחוץ וכחצית למחר,  
כחצית למחר וכחצית בחוץ,  
פסול ואין בו כרת.

אמיר רבבי יהודה, זה הכלל:  
אם ממחשבת הזמן קדמה לממחשבת המקום,  
פגול ותיבין עליו כרת;  
ואם ממחשבת המקום קדמה לממחשבת הזמן,  
פסול ואין בו כרת.

וחכמים אומרים:  
זה וזה, פסול ואין בו כרת.  
לאכל כחצית ולביקטיר כחצית,  
בשר;

שאין אכילה וביקטריה מצטרפין:

[Si l'on accomplit l'un des rites sacrificiels avec l'intention]de manger un morceau d'olive hors de[son lieu désigné et]un morceau d'olive le lendemain,ou un morceau d'olive le lendemain et un morceau d'olive hors de[son lieu désigné, ou]la moitié d'un morceau d'olive hors de[son lieu désigné et]la moitié d'un morceau d'olive le lendemain,ou la moitié d'un morceau d'olive le lendemainet la moitié d'un morceau d'olive hors de[son lieu désigné, l'offrande est]disqualifiée et il n'y a pasdekaret pour[la brûler ou la manger]. Rabbi Yéhouda a ditque c'est le principe :[dans]tous[les cas]où l'intention[relative au]temps a précédé l'intention[relative au]lieu,[l'offrande est]piggoul et il y a un[karet]pour la[brûler ou la manger]. Et si l'intention[relative au]lieu a précédé l'intention[relative au]temps,[l'offrande est]disqualifiée et il n'y a pasdekaret pour[la brûler ou la manger]. Les Sages disent :« Dans]ce[cas]comme dans ce[cas, l'offrande est]invalide et il n'y a pas[de faute de]karet pour[la combustion ou la consommation. Si l'intention était]de manger la moitié d'une oliveetde la brûler[hors du temps ou du lieu approprié, l'offrande est]valide, car manger et brûler ne vont pas de pair. »

### Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)